

中華民俗方言文獻選編

清
嘉
錄

文海出版社
有限公司印行

清·顧祿撰

清嘉錄

文海出版社

有限公司

印行

中華民國七十四年六月出版

中華民俗方言文獻選編

精裝：十冊
定價：新台幣四千元正

主編者：本社編

發行人：李振華

出版者：文海出版社有限公司
臺北縣永和市中央街一三三巷八號

郵政劃撥戶第〇〇〇二七八四—三號
電話：九二一二六五九號

印刷者：聯和印製廠有限公司

經銷者：臺灣全省各大書局
台北市寶興街二十一號

行政院新聞局出版事業登記證局版台業字第〇四四九號

清嘉錄提要

歲時節物之所陳市井好尚之所趨以及
街談巷議農諺山謠莫不各有所祖顧君
錢卿吳人也積數年之耳聞目見自歲首
以訖歲終吳趨風俗按候羅列加以攷證
都十二卷取陸士衡吳趨行語以名之可
與王元美之蘇志備遺並傳

序

時序之書。昉於夏小正。及呂氏月令。至李唐時。永興虞氏北堂書鈔。渤海歐陽氏藝文類聚。為類書嚆矢。雖頗及時令。而猶未大備。近世董氏類傳出。而終成典故。始集其成。然未有專指一方風土者也。吾吳古稱荆蠻。自秦伯虞仲以來。變其舊俗。為聲名人物之邦。陸士衡所云。土風清且嘉者。迄於今。文采風流。為天下冠。然江湖雄闊。川澤沃饒。雜處五方。商賈輻輳。世運遷流。風會不無少靡。吾家鐵卿。昔萃草書。自元日至於歲除。凡吳中掌故之可陳。風謠之可采。悉莫不按節候而羅列之。名之曰清嘉錄。洵吾吳未有之書也。夫千里不同風。百里不同俗。雖時序之在天下。海海皆同。而一方有一方之風土人情。不可得而強也。吳趨風氣。日變益新。如五音之繁會。五色之陸離。其可無紀乎。此書出而行之海內。吾知其不脛而走也。予於是竊有感焉。昔言子子游。游聖人之門。列文學之科。流風漸被數千百年。天下皆以吾吳為文章淵藪。然文勝則質滿。驚於外而遺其內。非聖人忠信之教也。吳中今日文亦少勝矣。鐵卿之訂是書也。其亦有微意也歟。是為叙。道光十年六月朔日。宛山老人承書。

序

禮君子入境而問禁。入國而問俗。又曰。禮從宜。使從俗。古之人欲周知風俗也如此。三代以上。其書不可得而考。已後世興地之書。大都詳及沿革選舉人物山川。而間涉於風俗。嗟夫。人各偏處一方。其欲周知之也。不亦難乎。雖聞其能詳乎。小阮鐵卿明經。以超邁之才。喜著述之事。讀書之暇。纂列吳中歲時瑣事。凡十二卷。訪諸父老。證以前聞。糾繆摘訛。秩然有體。莊子謂道在螻蟻。道在尿溺。夫螻蟻尿溺。至微且濁矣。而不嫌每下而愈洎。蓋天地之至道。貫於日用人事。其傳之於世者。皆其可筆之於書者也。昔張勃作吳錄。陸廣微作吳地記。范成大作吳郡志。王鏊作姑蘇志。皆以吳人記吳事。今其書雖或佚或存。而其名終不可泯滅。然則鐵卿之為此書。其繼古人而傳之也。可必矣。僕居吳。而猶且欣然流覽焉。況其為遼絕閭遠之人。足跡曾未嘗一至者乎。劍峰老人日新序。

例言

一余年二十有五丁母氏憂閉門卻執日與父老談吳越風土目之所見耳之所聞輒寄諸子墨以資歌詠以助劇談閱數年積若干帙都為十二卷節取陸士衡吳趨行語以名之覽者顧名思義可也

一吾鄉歲時節物之所陳市肆好尚之所趨街談巷議農胡山謠莫不有所祖特人習焉不察往往以謠沿謠斥為齊東野人之說余搜羅羣書數百種援以為証案而不斷間有涉疑似之處則參以管見特識見未充援據未確索癭指垢願俟博雅一采風問俗紀錄宜詳是書凡郡邑志所已載與夫所不及載所不能載者雖瑣必登至于鄉風之昔廢今傳今廢昔傳皆在刪增之例若止行於一隅未能徧曉者概從闕如

一是書止載郡城三邑歲時土風與王元美蘇志備遺統紀一府之例不同而六邑之志仍與郡志三邑志互資考証文尾則采錄九邑人之詩詞皆隱寓陳善閉邪之意以冀世道人心有所裨益若無關於土俗時趨屬諸懷古之什俱不采錄其間偶有一二題缺之者亦偶有一二題數首者既間於見聞又隘於篇幅擬另輯

清嘉錄詩詞補遺若干卷以補此書未備。脫家惠鏡索以續刊。

一吳越本屬一家而風土大畧相同。故書中雜引浙俗為最繁。次及輦下。若他省別府。偶一援之以証異同而已。

一歲時無殊而風土各異。如昔人夢華遺事諸書所載各不相同。大抵皆在鄉言鄉也。顧閉門操觚。終虞舛謬。不賢識小。未免見哂高明。

茶磨山人顧祿鏡卿甫識

題辭

吳趨自古說清嘉。士物真堪紀歲華。一種生涯天下絕。虎邱不斷四時花。

歲時風土有成書。地紀陳編富五車。今日殺青應更別。風謠絕勝太康初。二山何桂馨

壞史輟童寫性情。風謠也許頌承平。從今暮雨瀟瀟曲。不是吳歌第一聲。

唱徧楊枝又柘枝。何須萬里採風詩。秋松春韭尋常品。生在家鄉便繫思。篆香詩母

四時好景從頭記。已省識繁華如此。蘇臺春色縱無邊。誰題徧。月名十二。童謠悟

微風人旨。方共羨文情斐覺。他年試與采輶軒。佇見貴。洛陽名紙。右調步聲宮米泉陸平

算天堂福地。蘇臺稱最有無邊。良辰美景。賞心樂事難寬。誰編成歲華紀應。把清嘉

舊俗賅載。換到桃符。喧來臘鼓。年光好處供摹繪。曉開卷。詩情畫本。到眼盡來會。吳

地記。別開金屑。海錄同碑。美鴻才黃門後裔。著述都超羣輩。取荆楚歲時餘例。更

仿東京夢華類。吮墨晨書。然脂瞑寫。櫛芳粵勝儘補綴。待他日。輶軒旁采。圖志說家

外。流傳徧。擬賦吳都。洛下賤貴。右調步聲 餘人陸偉堂

梧宮花草半莓苔。住蘇臺。憶蘇臺。偶把一年好景為安排。生面特開吳地誌。供摹繪。

正連番風訊催。信催訊催。時漫推。剛雁來。又燕回。記著記著。記不了。闌杏探珠。已

覺金迷紙醉賞心諧不數夢華同紀麗披覽處賦新詞待取裁

右詞江城梅花引
北花陸賈傳

遮眼羣書在誰堪著作林窗燈沈短焰檐雨滴愁心歲月閒中得光陰卷裏尋極華
須返朴望古意何深

直抵姑蘇詠先知風俗通千枝花剪綵五色綵翻絨臘尾年頭轉方言懶語工黃車

如見采搜討寓深衷小泉詩如淘

婆心能宛轉風世使還淳巷議街談古山謠農謠真吳趨傳舊俗要術補齊民別志

姑蘇體斑斕節物新蘇州林深

風土推吳下嘉名然憶之繁華餘綺習懲創來風詞話語多沿俗歌謠盡入時關心

天四月齊唱煖寒詩秋收錄反

事紀春三感風吹暮九寒吉詞占歲入其藏到年殘節物從頭數繁華拭目看開編

轉恨編新樣又多端竹虛健情現

思入才人筆翻新舊亦妍胸懷除俗韻援引富陳編卷帙留三寸工夫閱十年太平

真有象歌舞頌堯天殷壽性宏清

瀟灑風流不染塵聰明冰雪手生春網羅俗事都歸雅穿穴陳言盡出新錄較歲華

成集麗記同荆楚得情真。一編持贈黃華客。况使輞軒下問津。

吳趨一曲起閭門。楚歌齊誦已莫論。況復成書遺典博。足徵合郡古風敦。袖中祇得添詩料。窗下編來勝墨痕。倘亦有人持赴洛。應知舊業至今存。翠峰朱范玉

零星舊事記吳儂。住近橋南皋伯通。浩浩金昌塵撲面。可曾物色到梁鴻。

吳娘解唱晚涼天。此日何勞畫舫編。低柳雲鬟脂粉淨。風光畧異十年前。

端午龍船集虎邱。秋來又泛石湖舟。苦心不厭從頭記。是處湖山耐冶游。辛父楊東桂

彩毫閣繪閣闌城。風土年時幾變更。南國鶯花揚舊稿。東山絲竹講新聲。繁華自昔

難歸樸。文采如今倍有名。都是聖朝陶育事。塗歌巷舞見昇平。

難得閒身費網羅。一年情緒靜中過。此書大可輞軒采。餘事寧沿志乘訛。從俗禮偏

恨妓囀。翻新詩出美才多。竹枝唱罷揚枝曉。絕勝吳娘水調歌。

閨亭一志近重修。史筆紛紛紀載周。好與舊聞傳日下。還增軼事為蘇州。荒唐豈有

齊諧怪。瑣細全憑博物收。攜去豆花棚下坐。漫將閒話付吳謳。君鑄韋允猷

孰譜吳趨曲。吾家有阿宜。舛風羅舊典。歲月話新詞。妙筆翻花樣。奇才壓竹枝。輞軒

他日采不數二南詩。榮維叔達標

清嘉錄卷一目錄 正月

行春

打春

拜春

拜牌

歲朝

挂喜神

上年墳

拜年

飛帖

開門爆仗

歡喜團

黃連頭叫雞

看風雲

秤水

新年

燒十廟香

山川壇迎喜

狀元籌

陞官圖

年節酒

小年朝

接路頭

開市

七人八穀九天十地

看參星

齋天

祭猛將

點竈鎗

爆字要

春餅

圓子油鮑

燈市

走三橋

放烟火

鬧元宵

打燈謎

三官素

接坑三姑娘

百草靈

驗水表

鎗節

清嘉錄卷二目錄 二月

元墓看梅花

驚蟄聞雷未似泥

土地公公生日

穿腰糕

文昌會

凍狗肉

百花生日

二月十二

觀音生日

觀音山香市

木林祭

老和尚過江

神鬼天

春臺戲

解天餉

清嘉錄卷三目錄 三月

田雞報

野菜花

插楊柳

戴楊柳球

過節

青桐巧熟藕

上墳

紙錠

山塘看會

犯人香

放斷鷄

野火米飯

游春玩景

茶貢

穀雨三朝看牡丹

齋元壇

白龍生日

東嶽生日

清嘉錄卷四目錄 四月

立夏見三新

秤人

注夏

立夏三朝開鹽食

小滿動三車

賣新絲

麥秀寒

賣時新

浴佛

阿彌飯

七日八夜

蛇王生日

神仙生日

九神仙

翦千年藍

神仙花

四月十六

藥王生日

清嘉錄卷五日錄 五月

修善月齋

貼天師符

挂鍾馗圖

端五

稱鯉梭

雄黃酒

蒲劍蓬萊

采百草

健人

雄黃荷包裏紙銅錢

老虎頭老虎肚兜

獨慶綢繡

長壽線

五毒符

辟瘟丹

划龍船

關帝生日

黃梅天

梅水

三時

分龍雨

拔草風